

AI-generated. These interlinears were produced by a large language model (Claude). Each chapter is structurally validated and self-reviewed, but the Greek text, parsing, syntactic, semantic-force, and lexical analysis are *not* human-verified — useful for study and orientation, not a substitute for a critical edition, lexicon, or commentary.

GREEK TEXT · TRANSLATION · INTERLINEAR · DISCOURSE STRUCTURE

The Book of Hosea, Chapter 13

ΩΣΗΕ ΙΓ΄

Each verse opens with the running Greek, an English translation, and a **discourse note** (its connective, relation, and role in the argument). Below follows the word-by-word breakdown in six tiers: gloss, case (color), parsing, *syntax*, **semantic force**, and a | lexical note.

CASE ■ Nominative ■ Genitive ■ Dative ■ Accusative ■ Vocative ■ Verb (no case) ■ Indeclinable

Discourse notes head each verse: **relation** · connective · clause-flow. Indentation marks prominence — flush-left = main line of argument; indented = supporting / subordinate material.

Theme

Forgotten grace and false kingship drive Ephraim toward death.

Translation & textual notes

The Greek text of Hosea 13 follows the standard critical text of the Septuagint as established in the Rahlfs-Hanhart edition (Septuaginta, rev. ed. 2006), an ancient and public-domain text; the critical apparatus is not reproduced. Hosea gathers themes of idolatry, ingratitude, kingship, and death into one sustained catastrophe-oracle. Ephraim's early standing in Israel gives way to Baal-serving death; silver-worked idols and cultic absurdity multiply sin; and the people who forgot the God who shepherded them in the wilderness are now met by him in predator imagery of panther, leopard, and bereaved bear. Yet the oracle is not without one of Hosea's great theological fissures: the promise of ransom

from Hades and redemption from death in v. 14 stands in deliberately jarring tension with the surrounding devastation. The closing east-wind judgment then returns the oracle to desolation, drying veins, springs, land, and all desired vessels.

Discourse structure of the chapter

- A · 13:1-3

Ephraim dies through Baal and crafted idolatry
The opening movement traces Ephraim's fall from former standing into death through Baal worship and the multiplication of crafted idols.
- B · 13:4-6

The Lord recalls exodus care and forgotten shepherding
The Lord answers idolatry by recalling exodus care and wilderness shepherding, making Israel's ingratitude the oracle's moral hinge.
- C · 13:7-13

Predatory judgment and the failure of kingship
Predator imagery and failed kingship combine to show that the structures once trusted by Israel cannot save when divine judgment tears into the nation.
- D · 13:14-15

Death challenged and the east wind destroys
The close holds together one of Hosea's great fissures, where death is challenged even as an east wind of devastation strips away the land's remaining life.

1 κατὰ τὸν λόγον Εφραιμ δικαιώματα αὐτὸς ἔλαβεν ἐν τῷ Ισραηλ καὶ ἔθετο αὐτὰ τῇ Βααλ καὶ ἀπέθανεν

According to the word of Ephraim, he received ordinances in Israel; but he set them to Baal, and he died.

Ephraim fallen κατὰ

The chapter opens by contrasting Ephraim's former standing in Israel with the fatal turn toward Baal. What once carried authority now terminates in death.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὸν

the

RA ASM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

λόγον

word

N2 ASM · λόγος

common noun within the clause

→ object specification

λόγος: meaning 'word'; it serves as common noun within the clause.

Εφραιμ

Ephraim

N GSM · Ἐφραίμ

place-name in the allotment list

→ participant identification

Εφραιμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as place-name in the allotment list.

δικαιώματα

statute

N3M APN · δικαιῶμα

nominal term functioning as a accusative complement

→ object specification

δικαιῶμα: meaning 'statute'; it serves as nominal term functioning as a accusative complement.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτός: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἔλαβεν

take

VBI AAI3S · λαμβάνω

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

λαμβάνω: meaning 'take'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Ισραηλ

Israel

N DSM · Ἰσραήλ

proper name in the genealogical or narrative sequence

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name in the genealogical or narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔθετο

place / appoint

VEI AMI3S · τίθημι

finite verb advancing the main action or assertion of the clause

→ constative aorist

τίθημι: meaning 'place'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the main action or assertion of the clause.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal element marking reference, possession, or subordination

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

Βααλ

Baal

N DSF · Βααλ

proper name within the narrative sequence

→ participant identification

Βααλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name within the narrative sequence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀπέθανεν

he died

VBI AAI3S · θνήσκω + ἀπο

finite verb advancing the clause

→ constative aorist (death notice)

θνήσκω + ἀπο: meaning 'he died'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

2 καὶ προσέθετο τοῦ ἁμαρτάνειν ἔτι καὶ ἐποίησαν ἑαυτοῖς χώνευμα ἐκ τοῦ ἀργυρίου αὐτῶν κατ' εἰκόνα εἰδώλων ἔργα τεκτόνων συντετελεσμένα αὐτοῖς αὐτοὶ λέγουσιν θύσατε ἀνθρώπους μόσχοι γὰρ ἐκλελοίπασιν

And they added still further to sin, and they made for themselves a molten image from their silver according to the likeness of idols, works of craftsmen completed for them. They say, 'Sacrifice men, for the calves have failed.'

Idolatry multiplied καὶ

The indictment presses from sin into cultic grotesquerie: humanly fashioned images become the center of a worship so disordered it speaks in absurd and deadly terms.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

προσέθετο
added

VEI AMI3S · τίθημι + προς

main verb governing the infinitive δοξάσαι

→ aorist aspect: presents the action as a whole

τίθημι + προς: meaning 'added'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb governing the infinitive δοξάσαι.

τοῦ
the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτάνειν
sin

V1 PAN · ἁμαρτάνω

infinitive complement within the clause

→ infinitival complement

ἁμαρτάνω: meaning 'sin'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive complement within the clause.

ἔτι

still

D · ἔτι

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

ἔτι: meaning 'still'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐποίησαν

did

VAI AAI3P · ποιέω

finite verb advancing the clause

→ constative aorist

ποιέω: meaning 'did'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ἐαυτοῖς

himself / themselves

RD DPM · ἑαυτοῦ

dat pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference or interest

ἐαυτοῖς: meaning 'himself'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as dat pronominal form referring back or forward within the clause.

χώνευμα

molten image

N3M ASN · χώνευμα

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ watching, vision, and woe against empire

χώνευμα: meaning 'molten image'; it serves as accusative element functioning as object or extent within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἀργυρίου

silver

N2N GSN · ἀργύριον

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

ἀργύριον: meaning 'silver'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

κατ'

against

P · κατά

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατ': meaning 'against'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

εἰκόνα

likeness

N3N ASF · εἰκων

accusative element functioning as object, extent, or goal

εἰκων: meaning 'likeness'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

εἰδῶλον

idols

N2N GPN · εἶδωλον

genitive modifier of 'likenesses'

→ relational specification

εἶδωλον: meaning 'idols'; it serves as genitive modifier of 'likenesses'.

ἔργα

works

N2N APN · ἔργον

common noun within the clause

→ object specification

ἔργον: meaning 'works'; it serves as common noun within the clause.

τεκτόνων

of craftsmen

N3N GPM · τέκτων

genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality

→ idolatry exposed and covenant fidelity in exile

τέκτων: meaning 'of craftsmen'; it serves as genitive nominal element defining relation, possession, source, or quality.

συντετελεσμένα

completed

VM · χηπαπν τελέω + συν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

χηπαπν τελέω + συν: meaning 'completed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

αὐτοὶ

he / she / it

RD NPM · αὐτός

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοὶ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

λέγουσιν

say

V1 PAI3P · λέγω

main verbal form advancing the narrative or description

→ present verbal form presenting the action as a complete predication

λέγω: meaning 'say'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative or description.

θύσατε

sacrifice

VA AAD2P · θύω

main verb of Pharaoh's command (his compromise: sacrifice in the land)

→ verbal action or state

θύω: meaning 'sacrifice'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of Pharaoh's command (his compromise: sacrifice in the land).

άνθρώπους

people

N2 APM · άνθρωπος

accusative element functioning within the clause

→ object specification

άνθρωπος: meaning 'people'; it serves as accusative element functioning within the clause.

μόσχοι

of the bulls

N2 NPM · μόσχος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ participant prominence

μόσχος: meaning 'of the bulls'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

γάρ

for

X · γάρ

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

γάρ: meaning 'for'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκλελοίπασιν

have failed

VX XAI3P · λείπω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

λείπω + ἐκ: meaning 'have failed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

3 διὰ τοῦτο ἔσονται ὡς νεφέλη πρωινὴ καὶ ὡς δρόσος ὀρθρινὴ πορευομένη ὥσπερ χνοῦς ἀποφυσώμενος ἀφ' ἄλωνος καὶ ὡς ἀτμὶς ἀπὸ ἀκρίδων

Because of this they shall be like a morning cloud and like early dew passing away, like chaff blown from the threshing floor, and like vapor from locusts.

Vanishing judgment διὰ

The people who trusted in durable cult and power are instead likened to transient substances driven off by the day and by the wind.

διὰ
through

P · διὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

διὰ: meaning 'through'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τοῦτο
this

RD ASN · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

τοῦτο: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἔσονται
be

VF FMI3P · εἰμί

finite verb advancing the clause

→ future verbal form projecting the action forward

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

ὡς
as

C · ὡς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὡς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

νεφέλη
cloud

N1 NSF · νεφέλη

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ nominative element contributing participant or description

νεφέλη: meaning 'cloud'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πρωινὴ
morning

A1 NSF · πρωινός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

πρωινός: meaning 'morning'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὡς
as

C · ὡς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὡς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

δρόσος

dew

N2 NSF · δρόσος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

δρόσος: meaning 'dew'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ὀρθρινή

early

A1 NSF · ὀρθρινός

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ measured judgment and providential contrast

ὀρθρινός: meaning 'early'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

πορευομένη

passing away

V1 · πμπνσφ πορεύομαι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πμπνσφ πορεύομαι: meaning 'passing away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ὥσπερ

just as

D · ὥσπερ

adverbial modifier shaping the clause or phrase

→ discourse linkage or contrast

ὥσπερ: meaning 'just as'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

χνοῦς

chaff

N3 NSM · χνοῦς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ public reversal and the collapse of the ungodly

χνοῦς: meaning 'chaff'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀποφυσώμενος

blown away

V3 · πμπνσμ φυσάω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πμπνσμ φυσάω + ἀπο: meaning 'blown away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀφ'

from

P · ἀπό

preposition introducing its complement phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀφ': meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἄλωνος

threshing floor

N3W GSF · ἄλων

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἄλων: meaning 'threshing floor'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἀτμίς

vapor

N3D NSF · ἀτμίς

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ participant prominence

ἀτμίς: meaning 'vapor'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπὸ

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπὸ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἀκρίδων

of locusts

N3D GPF · ἀκρίς

*genitive nominal element defining relation,
possession, source, or quality*

→ relational specification

ἀκρίς: meaning 'of locusts'; it serves as
genitive nominal element defining
relation, possession, source, or quality.

- 4 ἐγὼ δὲ κύριος ὁ θεός σου στερεῶν οὐρανὸν καὶ κτίζων γῆν οὗ αἱ χεῖρες ἔκτισαν πᾶσαν τὴν στρατιάν τοῦ οὐρανοῦ καὶ οὐ παρέδειξά σοι αὐτὰ τοῦ πορεύεσθαι ὀπίσω αὐτῶν καὶ ἐγὼ ἀνήγαγόν σε ἐκ γῆς Αἰγύπτου καὶ θεὸν πλὴν ἐμοῦ οὐ γνώσῃ καὶ σῶζων οὐκ ἔστιν πάρεξ ἐμοῦ

But I am the Lord your God, establishing heaven and creating earth, whose hands created all the host of heaven; and I did not show them to you for your going after them. And I brought you up from the land of Egypt, and besides me you shall know no God, and there is no savior except me.

Exclusive lordship ἐγὼ

The Lord answers idolatry by restating creation and exodus theology together: the maker of heaven is also the redeemer of Israel, and therefore the only proper object of trust.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

δὲ

but

X · δέ

common noun within the clause

→ discourse linkage or contrast

δὲ: meaning 'but'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θεός

God

N2 NSM · θεός

head noun within the clause

→ participant prominence

θεός: meaning 'God'; it serves as head noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

στερεῶν

establishing

V4 · παπνομ στερεόω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

παπνομ στερεόω: meaning 'establishing'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

οὐρανόν

heaven

N2 ASM · οὐρανός

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

κτίζων

creating

V1 · παπνομ κτίζω

participial verbal form modifying the subject and advancing the description

→ verbal action or state

παπνομ κτίζω: meaning 'creating'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participial verbal form modifying the subject and advancing the description.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

→ object specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as common noun within the clause.

οὗ

where

RR GSM · ὅς

pronoun in genitival dependence

→ relational specification

οὗ: meaning 'where'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

αἱ

the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αἱ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

χεῖρες

hands

N3 NPF · χεῖρ

subject (of implied 'were')

→ participant prominence

χεῖρ: meaning 'hands'; it serves as subject (of implied 'were').

ἔκτισαν

created

VAI AAI3P · κτίζω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

κτίζω: meaning 'created'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

πάντα

all

A1S ASF · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

→ object specification

πᾶς: meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τὴν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

στρατιὰν

army

N1A ASF · στρατιά

accusative substantive functioning as object or complement

→ object focus or directional goal

στρατιά: meaning 'army'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

τοῦ

the

RA GSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

οὐρανοῦ

heaven

N2 GSM · οὐρανός

common noun within the clause

→ relational specification

οὐρανός: meaning 'heaven'; it serves as common noun within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

παρέδειξα

I showed

VAI AAI1S · δεικνύω + παρα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

δεικνύω + παρα: meaning 'I showed'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

αὐτὰ

he / him / his

RD APN · αὐτός

pronominal element marking reference, possession, or subordination

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτὰ: meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

τοῦ

the

RA GSN · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τοῦ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πορεύεσθαι

to go

V1 PMN · πορεύομαι

infinitive expressing the only available course

→ present middle infinitive of manner of life

πορεύομαι: meaning 'to go'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as infinitive expressing the only available course.

ὀπίσω

after / behind

P · ὀπίσω

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ὀπίσω: meaning 'after'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐγώ

I

RP NS · ἐγώ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἐγώ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἀνήγαγόν

I brought up

VBI AAI1S · ἄγω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἄγω + ἀνα: meaning 'I brought up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

accusative element functioning as object or goal

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative element functioning as object or goal.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γῆς

land

N1 GSF · γῆ

genitival dependent within the phrase

→ relational specification

γῆ: meaning 'land'; it serves as genitival dependent within the phrase.

Αἰγύπτου

Egypt

N2 GSF · Αἴγυπτος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ participant identification

Αἰγύπτου: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

θεὸν
God

N2 ASM · θεός

accusative substantive functioning as object or complement

→ object specification

θεός: meaning 'God'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

πλὴν
except

P · πλήν

prepositional element governing its complement and locating the action or relation

→ spatial or relational framing

πλήν: meaning 'except'; here it marks the relation signaled by prepositional element governing its complement and locating the action or relation.

ἐμοῦ
I

RP GS · ἐγώ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

οὐ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

γνώση
gignosko

VF FMI2S · γινώσκω

main verbal form advancing the narrative or description

→ future verbal form projecting the announced action

γινώσκω: meaning 'gignosko'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the narrative or description.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

σώζων
saving

V1 · παπνσμ σώζω

participle adding circumstance, description, or attendant action within the clause

→ verbal form contributing the clause's action

παπνσμ σώζω: meaning 'saving'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as participle adding circumstance, description, or attendant action within the clause.

οὐκ
not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ adverbial nuance

οὐκ: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ἔστιν
there is

V9 PAI3S · εἰμί

main verbal form carrying the clause forward

→ present/imperfective aspect: portrays the action as ongoing or in progress

εἰμί: meaning 'there is'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form carrying the clause forward.

παρεξ
parex

P · παρέξ

preposition governing the following phrase

→ spatial or relational framing

παρέξ: meaning 'parex'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ἐμοῦ
I

RP GS · ἐγώ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

ἐμοῦ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

5 ἐγὼ ἐποίμαινόν σε ἐν τῇ ἐρήμῳ ἐν γῇ ἀοικήτῳ

I shepherded you in the wilderness, in an uninhabited land.

Wilderness care ἐγὼ

The brief recollection of wilderness shepherding frames the coming judgment as requital for forgotten dependence.

ἐγὼ

I

RP NS · ἐγὼ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

ἐγὼ: meaning 'I'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

ἐποίμαινόν

I shepherded

V1I IAI1S · ποιμαίνω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ποιμαίνω: meaning 'I shepherded'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

accusative element functioning as object or goal

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative element functioning as object or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρήμῳ

wilderness

N2 DSF · ἔρημος

nominal term functioning in a dat relation

→ sphere or reference

ἔρημος: meaning 'wilderness'; it serves as nominal term functioning in a dat relation.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

γῇ

land

N1 DSF · γῆ

dative substantive marking sphere, means, reference, or location

→ sphere or reference

γῆ: meaning 'land'; it serves as dative substantive marking sphere, means, reference, or location.

ἀοικήτω

uninhabited

A1B DSF · ἀοίκητος

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

ἀοίκητος: meaning 'uninhabited'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

6 κατὰ τὰς νομὰς αὐτῶν καὶ ἐνεπλήσθησαν εἰς πλησμονὴν καὶ ὑψώθησαν αἱ καρδίαι αὐτῶν ἔνεκα τούτου ἐπελάθοντό μου

According to their pastures they were filled unto fullness, and their hearts were lifted up; because of this they forgot me.

Fullness breeding forgetfulness κατὰ

Prosperity becomes spiritually dangerous here: satiation swells the heart until the giver himself is forgotten.

κατὰ

according to

P · κατὰ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τὰς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

νομὰς

pasture

N1 APF · νομή

accusative object or complement

→ abrupt reversal within the oracle

νομή: meaning 'pasture'; it serves as accusative object or complement.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐνεπλήσθησαν
in

VSI API3P · πίμπλημι + ἐν

finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense

→ zophar: brief triumph and bitter end

πίμπλημι + ἐν: meaning 'in'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

εἰς
into

P · εἰς

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

εἰς: meaning 'into'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

πλησμονήν
fullness

N1 ASF · πλησμονή

accusative element functioning as object or extent within the clause

→ object specification

πλησμονή: meaning 'fullness'; it serves as accusative element functioning as object or extent within the clause.

καὶ
and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ὕψωθσαν
lift high

VCI API3P · ὑψώω

main verb of the concluding summary

→ constative aorist passive

ὕψω: meaning 'lift high'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb of the concluding summary.

αἱ
the

RA NPF · ὁ

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αἱ: meaning 'the'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

καρδίαί
hearts

N1A NPF · καρδία

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ speech, worship, and inward disposition

καρδία: meaning 'hearts'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

αὐτῶν
their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἕνεκα
for the sake of

P · ἕνεκα

preposition governing its object within the phrase

→ spatial or relational framing

ἕνεκα: meaning 'for the sake of'; here it marks the relation signaled by preposition governing its object within the phrase.

τούτου
this / these

RD GSM · οὗτος

pronominal element marking reference, possession, or subordination

→ relational specification

τούτου: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

ἐπελάθοντό
they forgot

VBI AMI3P · λανθάνω + ἐπι

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ constative aorist

λανθάνω + ἐπι: meaning 'they forgot'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

7 καὶ ἔσομαι αὐτοῖς ὥς πανθὴρ καὶ ὥς πάρδαλις κατὰ τὴν ὁδὸν Ἀσσυρίων

And I will be to them like a panther and like a leopard on the road of the Assyrians.

Predatory turning καὶ

The shepherd becomes predator. The imagery marks a terrible reversal in the divine relation to a people who would not remember him.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσομαι

be

VF FMI1S · εἰμί

verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea

→ future

εἰμί: meaning 'be'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the clause action, state, or dependent verbal idea.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

πανθήρ panther N3 NSM · πανθήρ <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> πανθήρ: meaning 'panther'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	καὶ and C · καί <i>coordinating conjunction linking the next item or clause</i> → coordination καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.	ὥς as C · ὥς <i>preposition introducing its complement phrase</i> → coordination ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.	πάρδαλις leopard N3I NSM · πάρδαλις <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> πάρδαλις: meaning 'leopard'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.
κατὰ according to P · κατὰ <i>preposition governing the following phrase</i> → relation marked by the governing preposition κατὰ: meaning 'according to'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.	τὴν the RA ASF · ὁ <i>article marking the following noun phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description τὴν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	ὁδὸν way N2 ASF · ὁδός <i>article marking the following noun or phrase</i> → object specification ὁδὸν: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.	Ἀσσυρίων Assyrians N2 GPM · Ἀσσύριος <i>genitive dependent within the phrase</i> → participial force supplying attendant circumstance or description Ἀσσυρίων: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as genitive dependent within the phrase.

8 ἀπαντήσομαι αὐτοῖς ὥς ἄρκος ἀπορουμένη καὶ διαρρήξω συγκλεισμὸν καρδίας αὐτῶν καὶ καταφάγονται αὐτοὺς ἐκεῖ σκύμνοι δρυμοῦ θηρία ἀγροῦ διασπάσει αὐτούς

I will meet them like a bear in distress, and I will tear apart the enclosure of their heart; and there young lions shall devour them, and beasts of the field shall tear them to pieces.

Violent encounter ἀπαντήσομαι

The judgment imagery intensifies into direct assault, with inner enclosure, body, and community all exposed to devouring powers.

ἀπαντήσομαι

I will meet

VF FMI1S · ἀντάω + ἀπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἀντάω + ἀπο: meaning 'I will meet'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

αὐτοῖς

them

RD DPM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῖς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

ἄρκος

bear

N2 NSF · ἄρκος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

ἄρκος: meaning 'bear'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

ἀπορουμένη

in distress

V2 · πμπνσφ ἀπορέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

πμπνσφ ἀπορέω: meaning 'in distress'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

καὶ

and

C · καὶ

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διαρρήξω

tore

VF FAI1S · ῥήγνυμι + δια

finite verb governing the clause

→ constative aorist

ῥήγνυμι + δια: meaning 'tore'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb governing the clause.

συγκλεισμών

enclosure

N2 ASM · συγκλεισμός

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

συγκλεισμός: meaning 'enclosure'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καρδίας

heart

N1A GSF · καρδία

genitive dependent

→ relational specification

καρδία: meaning 'heart'; it serves as genitive dependent.

αὐτῶν

their

RD GPM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῶν: meaning 'their'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καὶ

and

C · καὶ

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

καταφάγονται

devour

VF FMI3P · ἐσθίω + κατα

future verb projecting the coming action

→ future

ἐσθίω + κατα: meaning 'devour'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as future verb projecting the coming action.

αὐτούς them RD APM · αὐτός <i>pronoun functioning as object or complement</i> → participial force supplying attendant circumstance or description αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.	ἐκεῖ there D · ἐκεῖ <i>proper-name item in the genealogical chain</i> → adverbial nuance ἐκεῖ: meaning 'there'; it shapes time, manner, location, or discourse flow in the clause.	σκύμνοι young lions N2 NPM · σκύμνος <i>nominative element functioning as subject, predicate, or apposition</i> → participant prominence σκύμνος: meaning 'young lions'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.	δρυμοῦ forest N2 GSM · δρυμός <i>genitive substantive expressing relation, possession, source, or description</i> → relational specification δρυμός: meaning 'forest'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.
θηρία wild beasts N2N NPN · θηρίον <i>common noun within the clause</i> → participant prominence θηρίον: meaning 'wild beasts'; it serves as common noun within the clause.	ἀγροῦ field N2 GSM · ἀγρός <i>genitive substantive expressing relation, possession, source, or description</i> → relational specification ἀγρός: meaning 'field'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.	διασπάσει shall tear to pieces VF FAI3S · σπάω + δια <i>verbal form carrying the action, process, or state of the clause</i> σπάω + δια: meaning 'shall tear to pieces'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.	αὐτούς them RD APM · αὐτός <i>pronoun functioning as object or complement</i> → participial force supplying attendant circumstance or description αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

9 τῇ διαφθορᾷ σου Ἰσραὴλ τίς βοηθήσει

In your destruction, Israel, who will help you?

Helplessness exposed **τῇ**

The rhetorical question strips away every imagined rescuer and leaves Israel face to face with its own undoing.

τῇ

the

RA DSF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῇ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

διαφθορᾷ

destruction

N1A DSF · διαφθορά

dative element functioning within the clause

→ sphere or reference

διαφθορά: meaning 'destruction'; it serves as dative element functioning within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

Ισραηλ

Israel

N VSM · Ἰσραήλ

proper name functioning within the clause or phrase

→ participant identification

Ισραηλ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as proper name functioning within the clause or phrase.

τίς

who / what

RI NSM · τίς

nom pronominal form referring back or forward within the clause

→ participant reference

τίς: meaning 'who'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as nom pronominal form referring back or forward within the clause.

βοηθήσει

will help

VF FAI3S · βοηθέω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ future

βοηθέω: meaning 'will help'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

10 ποῦ ὁ βασιλεύς σου οὗτος καὶ διασωσάτω σε ἐν πάσαις ταῖς πόλεσίν σου κρινάτω σε ὃν εἶπας δός μοι βασιλέα καὶ ἄρχοντα

Where is this king of yours? Let him save you in all your cities and let him judge you, he of whom you said, 'Give me a king and a ruler!'

Kingship mocked ποῦ

The long-desired monarchy is recalled in bitter irony: the king once demanded as security proves unable to save.

ποῦ

where

D · ποῦ

interrogative adverb (introducing deliberative indirect question)

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

βασιλεύς

king

N3V NSM · βασιλεύς

nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item

→ participant prominence

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as nominative substantive functioning as subject, predicate, or list item.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

διασωσάτω

let him save

VA AAD3S · σώζω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

σώζω + δια: meaning 'let him save'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

σε

you

RP AS · σύ

accusative element functioning as object or goal

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative element functioning as object or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

πάσαις

all / every

A1S DPF · πᾶς

dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest

→ sphere or reference

πᾶς: meaning 'all'; it serves as dative substantive or modifier marking relation, means, location, or interest.

ταῖς

the

RA DPF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ noun-phrase marking

ταῖς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πόλεσιν

cities

N3I DPF · πόλις

dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient

→ reference or interest

πόλις: meaning 'cities'; it serves as dative nominal element marking relation, instrument, sphere, or recipient.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

κρινάτω

judge

VA AAD3S · κρίνω

finite verb advancing the clause

κρίνω: meaning 'judge'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verb advancing the clause.

σε

you

RP AS · σύ

accusative element functioning as object or goal

→ participant reference

σε: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as accusative element functioning as object or goal.

ὅν

which

RR ASM · ὅς

pronominal element marking reference, possession, or subordination

→ participant reference

ὅν: meaning 'which'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal element marking reference, possession, or subordination.

εἶπας

eipon

VAI AAI2S · εἶπον

finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense

→ aorist

εἶπον: meaning 'eipon'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or verbal form carrying the clause action or dependent verbal sense.

δός

give

VO AAD2S · δίδωμι

finite or non-finite verbal form advancing the clause

→ verbal action or state

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite or non-finite verbal form advancing the clause.

μοι

to me

RP DS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

μοι: meaning 'to me'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεύς

accusative element functioning as object or goal

→ participial force supplying attendant circumstance or description

βασιλεύς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἄρχοντα

commander

N3 ASM · ἄρχων

common noun within the clause

→ object specification

ἄρχων: meaning 'commander'; it serves as common noun within the clause.

11 καὶ ἔδωκά σοι βασιλέα ἐν ὀργῇ μου καὶ ἔσχον ἐν τῷ θυμῷ μου

And I gave you a king in my anger, and I held him in my wrath.

Gift in anger καὶ

Kingship itself is reread as judicial concession rather than blessing, held under the pressure of divine displeasure.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔδωκά

give

VAI AAI1S · δίδωμι

main verbal form advancing the clause

→ verbal form carrying the clause's action forward

δίδωμι: meaning 'give'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

σοι

to you

RP DS · σύ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference or interest

σοι: meaning 'to you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

βασιλέα

king

N3V ASM · βασιλεὺς

accusative element functioning as object or goal

→ participial force supplying attendant circumstance or description

βασιλεὺς: meaning 'king'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ὀργῇ

with anger

N1 DSF · ὀργή

dative element functioning as complement, sphere, or instrument

→ sphere or reference

ὀργή: meaning 'with anger'; it serves as dative element functioning as complement, sphere, or instrument.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἔσχον

I held

VBI AAI1S · ἔχω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ event

ἔχω: meaning 'I held'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῷ

the

RA DSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῷ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

θυμῷ

wrath

N2 DSM · θυμός

Dative complement

→ sphere or reference

θυμός: meaning 'wrath'; it serves as Dative complement.

μου

my

RP GS · ἐγώ

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

12 συστροφὴν ἀδικίας Εφραιμ ἐγκεκρυμμένη ἡ ἀμαρτία αὐτοῦ

The conspiracy of Ephraim's injustice is stored up; his sin is hidden away.

Sin stored συστροφὴν

Nothing is forgotten. Guilt is pictured as kept in reserve, waiting for the moment of disclosure and payment.

συστροφὴν

assembly

N1 ASF · συστροφή

direct object of ἐπισυστρέψαι

συστροφή: meaning 'assembly'; it serves as direct object of ἐπισυστρέψαι.

ἀδικίας

injustice

N1A GSF · ἀδικία

genitive object of ὑπέρ

→ relational specification

ἀδικία: meaning 'injustice'; it serves as genitive object of ὑπέρ.

Εφραϊμ

Ephraim

N NSM · Ἐφραίμ

name-item in the genealogical register

→ participant identification

Εφραϊμ: transliterated proper name rendered in Greek letters; here it functions as name-item in the genealogical register.

ἐγκεκρυμμένη

hidden away

VP · χμπνσφ κρύπτω + ἐν

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

χμπνσφ κρύπτω + ἐν: meaning 'hidden away'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἁμαρτία

sin

N1A NSF · ἁμαρτία

common noun within the clause

→ participant prominence

ἁμαρτία: meaning 'sin'; it serves as common noun within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

13 ὧδῖνες ὡς τικτούσης ἥξουσιν αὐτῷ οὗτος ὁ υἱός σου οὐ φρόνιμος διότι οὐ μὴ ὑποστῇ ἐν συντριβῇ τέκνων

Pangs like those of a woman giving birth shall come upon him; this is your son, not wise, because he shall certainly not stand in the breaking of children.

Foolish son in travail ὧδῖνες

Birth imagery turns ominous: instead of emerging wisely into life, the son remains at the crisis-point and so embodies folly under judgment.

ὠδῖνες

pang

N3 NPF · ὠδίν

nominal element functioning within the clause

→ participant prominence

ὠδίν: meaning 'pang'; it serves as nominal element functioning within the clause.

ὥς

as

C · ὥς

preposition introducing its complement phrase

→ coordination

ὥς: meaning 'as'; here it marks the relation signaled by preposition introducing its complement phrase.

τικτούσης

her who bears

V1 · παπγοφ τίκτω

substantival participle (genitive: 'of the woman who bears')

→ gnomic/customary present participle (the typical case)

παπγοφ τίκτω: meaning 'her who bears'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as substantival participle (genitive: 'of the woman who bears').

ἥξουσιν

shall come

VF FAI3P · ἥκω

main verb (blessings personified as subject)

→ future

ἥκω: meaning 'shall come'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verb (blessings personified as subject).

αὐτῷ

to him

RD DSM · αὐτός

pronoun functioning as dative complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτῷ: meaning 'to him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as dative complement.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ὁ

the

RA NSM · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ὁ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

υἱός

son

N2 NSM · υἱός

common noun within the clause

→ participant prominence

υἱός: meaning 'son'; it serves as common noun within the clause.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

φρόνιμος

wise

A1B NSM · φρόνιμος

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ peace, loyalty, and restrained speech

φρόνιμος: meaning 'wise'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὐ

not

D · οὐ

adverbial modifier of the clause

→ simple negation

οὐ: meaning 'not'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as adverbial modifier of the clause.

μή

not

D · μή

negative marker qualifying the following verbal or nominal expression

→ prohibitive / negative

μή: meaning 'not'; it negates or qualifies the assertion of the clause.

ὑποστῆ

withstand

VH AAS3S · ἵστημι + ὑπο

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἵστημι + ὑπο: meaning 'withstand'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐν

in

P · ἐν

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐν: meaning 'in'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

συντριβῆ

crushing

N1 DSF · συντριβή

dative complement after σαλευθήτωσαν

→ sphere or reference

συντριβή: meaning 'crushing'; it serves as dative complement after σαλευθήτωσαν.

τέκνων

teknon

N2N GPN · τέκνον

genitive element qualifying another term or expressing relation

→ relational specification

τέκνον: meaning 'teknon'; it serves as genitive element qualifying another term or expressing relation.

14 ἐκ χειρὸς ᾗδου ρύσομαι αὐτοὺς καὶ ἐκ θανάτου λυτρώσομαι αὐτοὺς ποῦ ἡ δίκη σου θάνατε ποῦ τὸ κέντρον σου ᾗδη παράκλησις κέκρυπται ἀπὸ ὀφθαλμῶν μου

From the hand of Hades I will rescue them, and from death I will redeem them. Where is your penalty, O death? Where is your sting, O Hades? Consolation is hidden from my eyes.

Death challenged **ἐκ**

The chapter opens a startling crack in the oracle by naming rescue from Hades and taunting death itself, even while refusing cheap sentimentality about the cost of judgment.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

χειρὸς

hand

N3 GSF · χεῖρ

genitive substantive expressing relation, possession, source, or description

→ relational specification

χεῖρ: meaning 'hand'; it serves as genitive substantive expressing relation, possession, source, or description.

ᾗδου

to Hades

N1M GSM · ᾗδης

nominal element functioning within the clause or phrase

→ relational specification

ᾗδης: meaning 'to Hades'; it serves as nominal element functioning within the clause or phrase.

ρύσομαι

deliver

VF FMI1S · ρύομαι

finite verbal form carrying the clause action or assertion

→ future middle

ρύομαι: meaning 'deliver'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as finite verbal form carrying the clause action or assertion.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καὶ: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

θανάτου

death

N2 GSM · θάνατος

genitive of quality / destiny (with υἱός: 'son of death')

→ relational specification

θάνατος: meaning 'death'; it serves as genitive of quality / destiny (with υἱός: 'son of death').

λυτρώσομαι

redeem

VF FMI1S · λυτρώω

main verbal form advancing the clause

→ future middle verbal form projecting a coming action

λυτρώω: meaning 'redeem'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

αὐτούς

them

RD APM · αὐτός

pronoun functioning as object or complement

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτούς: meaning 'them'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun functioning as object or complement.

ποῦ

where

D · ποῦ

interrogative adverb (introducing deliberative indirect question)

→ discourse linkage or contrast

ποῦ: meaning 'where'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

ἡ

the

RA NSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

ἡ: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

δίκη

justice

N1 NSF · δίκη

nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier

→ righteous seeking and rejected duplicity

δίκη: meaning 'justice'; it serves as nominative term functioning as subject, predicate, or appositional identifier.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

θάνατε

death

N2 VSM · θάνατος

vocative nominal element used in direct address

→ direct address

θάνατος: meaning 'death'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

πού

where

D · πού

interrogative adverb (introducing deliberative indirect question)

→ discourse linkage or contrast

πού: meaning 'where'; it shapes the local clause or phrase relation in this passage.

τò

the

RA NSN · ò

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τò: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

κέντρον

sting

N2N NSN · κέντρον

nominative element functioning as subject, predicate, or apposition

→ folly, quarrels, and hidden hostility

κέντρον: meaning 'sting'; it serves as nominative element functioning as subject, predicate, or apposition.

σου

you

RP GS · σύ

gen pronominal form referring back or forward within the clause

→ relational specification

σου: meaning 'you'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as gen pronominal form referring back or forward within the clause.

Ἅδη

Hades

N1M VSM · ἅδης

vocative nominal element used in direct address

ἅδης: meaning 'Hades'; it serves as vocative nominal element used in direct address.

παράκλησις

comfort

N3I NSF · παράκλησις

nominative nominal element functioning as subject or predicate within the clause

→ participant prominence

παράκλησις: meaning 'comfort'; it serves as nominative nominal element functioning as subject or predicate within the clause.

κέκρυπται

is hidden

VP XMI3S · κρύπτω

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

→ bildad: extinguished lamp of the wicked

κρύπτω: meaning 'is hidden'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἀπό

from

P · ἀπό

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀπό: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

ὀφθαλμῶν

eyes

N2 GPM · ὀφθαλμός

genitive substantive after ἀπό

→ relational specification

ὀφθαλμός: meaning 'eyes'; it serves as genitive substantive after ἀπό.

μου

my

RP GS · ἐγώ

*pronominal form referring to the participant(s)
already in view*

→ relational specification

μου: meaning 'my'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

- 15 διότι οὗτος ἀνὰ μέσον ἀδελφῶν διαστελεῖ ἐπάξει ἄνεμον καύσωνα κύριος ἐκ τῆς ἐρήμου ἐπ' αὐτόν καὶ ἀναξηρανεῖ τὰς φλέβας αὐτοῦ ἐξερημώσει τὰς πηγὰς αὐτοῦ αὐτὸς καταξηρανεῖ τὴν γῆν αὐτοῦ καὶ πάντα τὰ σκεύη τὰ ἐπιθυμητὰ αὐτοῦ

Because this one will divide among brothers, the Lord will bring upon him a scorching east wind from the wilderness; it will dry up his veins, it will desolate his springs; he himself will dry up his land and all his desirable vessels.

East wind desolation διότι

The closing east wind gathers the chapter back into devastation: body, water, land, and treasured goods all wither under the Lord's desert blast.

διότι

because

C · διότι

coordinating conjunction linking the sequence

→ coordination

διότι: meaning 'because'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

οὗτος

this

RD NSM · οὗτος

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participant reference

οὗτος: meaning 'this'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

ἀνὰ

between

P · ἀνά

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἀνὰ: meaning 'between'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

μέσον

midst

A1 ASN · μέσος

adjectival or numeral modifier within the phrase

→ object specification

μέσος: meaning 'midst'; it serves as adjectival or numeral modifier within the phrase.

ἀδελφῶν

brothers

N2 GPM · ἀδελφός

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἀδελφός: meaning 'brothers'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

διαστελεῖ

will divide

VF2 FAI3S · στέλλω + δια

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

στέλλω + δια: meaning 'will divide'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

ἐπάξει

will bring

VF FAI3S · ἄγω + ἐπι

main verbal form advancing the clause

→ future

ἄγω + ἐπι: meaning 'will bring'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as main verbal form advancing the clause.

ἄνεμον

wind

N2 ASM · ἄνεμος

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

ἄνεμος: meaning 'wind'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

καύσωνα

scorching east wind

N3W ASM · καύσων

accusative element functioning as object, extent, or goal

→ object specification

καύσων: meaning 'scorching east wind'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

κύριος

Lord

N2 NSM · κύριος

head noun within the clause

→ participant prominence

κύριος: meaning 'Lord'; it serves as head noun within the clause.

ἐκ

from

P · ἐκ

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐκ: meaning 'from'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

τῆς

the

RA GSF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τῆς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐρήμου

wilderness

N2 GSF · ἔρημος

genitive modifier dependent on a neighboring head term

→ relational specification

ἔρημος: meaning 'wilderness'; it serves as genitive modifier dependent on a neighboring head term.

ἐπ'

upon

P · ἐπί

preposition governing the following phrase

→ relation marked by the governing preposition

ἐπ': meaning 'upon'; here it marks the relation signaled by preposition governing the following phrase.

αὐτόν

him

RD ASM · αὐτός

acc pronominal form referring back or forward within the clause

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτόν: meaning 'him'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as acc pronominal form referring back or forward within the clause.

καὶ

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί: meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

ἀναξηρανεῖ

will dry up

VF2 FAI3S · ξηραίνω + ἀνα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ξηραίνω + ἀνα: meaning 'will dry up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τάς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τάς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

φλέβας

veins

N3 APF · φλέψ

accusative element functioning as object, extent, or goal

φλέψ: meaning 'veins'; it serves as accusative element functioning as object, extent, or goal.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

ἐξερημώσει

will desolate

VF FAI3S · ἐρημώω + ἐκ

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ἐρημώω + ἐκ: meaning 'will desolate'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τάς

the

RA APF · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τάς: Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

πηγάς

πηγή

N1 APF · πηγή

Object / complement

→ object specification

πηγή: meaning 'πηγή'; it serves as Object / complement.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ: meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

αὐτός

he

RD NSM · αὐτός

pronominal form referring to the participant(s) already in view

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτός; meaning 'he'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronominal form referring to the participant(s) already in view.

καταξηρανεῖ

will dry up

VF2 FAI3S · ξηραίνω + κατα

verbal form carrying the action, process, or state of the clause

ξηραίνω + κατα; meaning 'will dry up'; it carries the action, process, or state of the clause; here it functions as verbal form carrying the action, process, or state of the clause.

τήν

the

RA ASF · ὁ

article marking the following noun phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τήν; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

γῆν

land

N1 ASF · γῆ

common noun within the clause

→ object specification

γῆ; meaning 'land'; it serves as common noun within the clause.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ; meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

καί

and

C · καί

coordinating conjunction linking the next item or clause

→ coordination

καί; meaning 'and'; conjunction or particle linking this unit with the surrounding discourse.

πάντα

all

A3 APN · πᾶς

accusative element functioning as object or goal

→ participial force supplying attendant circumstance or description

πᾶς; meaning 'all'; it serves as accusative element functioning as object or goal.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

σκεύη

implements

N3E APN · σκεῦος

common noun within the clause

→ object specification

σκεῦος; meaning 'implements'; it serves as common noun within the clause.

τὰ

the

RA APN · ὁ

article marking the following noun or phrase

→ participial force supplying attendant circumstance or description

τὰ; Greek article marking definiteness and the role of the accompanying noun phrase.

ἐπιθυμητὰ

desirable

A1 APN · ἐπιθυμητός

accusative substantive functioning as object or complement

→ siege, plunder, and imperial collapse

ἐπιθυμητός; meaning 'desirable'; it serves as accusative substantive functioning as object or complement.

αὐτοῦ

his

RD GSM · αὐτός

pronoun in genitival dependence

→ participial force supplying attendant circumstance or description

αὐτοῦ; meaning 'his'; pronoun marking person, possession, or reference within the clause; here it functions as pronoun in genitival dependence.

On the labels. Parsing gives Tense·Voice·Mood·Person·Number (+ Case·Number·Gender for participles) and lemma. The *syntactic-function* and **semantic-force** tiers follow standard intermediate-grammar categories (e.g. Wallace, *Greek Grammar Beyond the Basics*); both involve interpretive judgment, and the majority reading has been chosen where opinions differ. Lexical notes condense commonly cited data (etymology, sense range, synonym contrasts, NT frequency, OT/LXX echoes) and are no substitute for a lexicon.

On the discourse tier. Discourse structure operates above the word, so it is shown at the clause/verse level (the connective, the relation it signals, and the role of the clause) and summarized in the chapter outline. Relation labels, any proposed chiasm, and the paragraph divisions reflect a common reading of the argument; other discourse analyses segment and label some relations differently.